

传承古老乡音 澎湃年轻回响

自“说咱闽南话”APP发行及闽南话发音人招募活动启动以来,越来越多的年轻人说闽南语、学习闽南文化

N 福建日报 晋江经济报 文/图

今年春节,11岁的晋江小朋友王诚业格外开心,他成功入选了闽南话发音人,并在寒假期间完成了录音,“能为方言保护尽一份力,这就是值得开心的事情”。

王诚业所说的,是一个名为“闽南方言智能语音”的项目。去年,世界晋江青年联谊会(以下简称“世晋青”)、“说咱闽南话”APP和厦门大学智能语音实验室科研团队(以下简称“厦大团队”)共同开发该项目,并推出闽南话发音人招募活动,吸引了许多年轻人积极参与。

当“中国古代语言活化石”遇到AI,当传统文化有了新式表达,一种具有生命力的精神力量,脱去古老、过时的标签,被赋予新的时代价值。

感受母语温情

此番闽南话发音人招募有些特别——首批招募晋江地区发音人,报名者需要有在晋江成长、生活或工作的经历。超出主办方预期的是,这个看起来有些小众的活动,发布当天就有200多人报名,一周内共有500人报名。报名者最大的82岁,最小的7岁,18岁至35岁占比超85%;此外,报名者中半数以上是学生。年轻人对闽南话有这么大兴趣,这超出了该团队的预期。经过初筛、录音及面试后,最终选出22名闽南话发音人。

厦大团队负责人许彬彬介绍,他们团队经过近10年的研究,已经在现有有声语料库中积累了数百小时的厦门腔闽南话素材,而此次晋江腔的招募,是他们与世晋青联手,更系统、集中地扩充有声语料库的第一步。

小小年纪的王诚业,有着娴熟的闽南话表达能力。在家里,爷爷奶奶、爸爸妈妈都说闽南话,还会讲很多闽南童谣给他听。“我很喜欢课余时间和同学们用闽南话讲趣事。从闽南童谣里,我也能学到很多做人的道理。”王诚业举例说,比如,闽南讲古(闽南方言演绎的说书)有句话叫“绝对不做博缴虫,害爸害母害别人,害某害仔害爷翁,最后吃老没半项”,这和学校的道理是一样的。

和王诚业一样,很多人从青少年时期便开始身体力行传承闽南话。

晋江龙湖的苏玲钰从小就是祖父的小跟班,每天跟着祖父去村里看高甲戏、听南音,许多闽南谚语、俗语就这样走进她的记忆深处。在她心中,因为与祖父

当闽南语遇上AI

打开“说咱闽南话”APP,“母语永远年轻”六个字最为醒目。“这里的年轻,有两层含义,一是希望有更多年轻人能说闽南话、学习闽南文化;二是希望通过这个平台,赋予闽南话和闽南传统文化以新的生命力。”APP发起人、世晋青永远荣誉会长许华芳如是说。

谈及打造APP的初衷,他笑道:“源自内心的一种遗憾。”常年居住上海的许华芳,在父辈的耳濡目染下,对家乡晋江有着很深的感情。他说,自己的儿女从小没有在家乡长大,对于“咱厝话”虽然听得懂但很少讲,而当下许多闽南的年轻人都是如此,这让他感到很遗憾,“如果连家乡话都不会讲,那你怎么爱家乡呢”。

2018年6月,许华芳受邀回晋江参加“壮阔东方潮 奋进新时代——庆祝改革开放40年”大型主题采访活动。在全国30家媒体面前,他首次提出“开发一套推广闽南语的应用软件”的想法。和团队进行充分沟通探讨之后,打造一款公益APP的想法很快成型。

时任中央财经大学文化与传媒学院副教授、晋江安海人曾南逸是世晋青常务理事,也是初创团队的一员。作为多年研究闽南语和闽南文化的“铁粉”,曾南逸与许华芳的想法不谋而合。他说,保护闽南方言,需要一方面制定方言读音的标准,另一方面努力恢复方言原有的知识传播功能和日常娱乐功能。利用现代媒体来传播方



▲第二届“爱晋江 说咱闽南话”晋江市青少年闽南语挑战赛举行

朝夕相处的孩童时光,闽南话里还蕴含着令人惦念的脉脉温情。

“小时候跟祖父出门,他和其他大人聊天时,经常会对我说:‘筒仔侬有耳无喙。’这是告诉我,小孩子不要乱问大人的事情,就算听到了也不可以乱传。”苏玲钰说,随着年纪日长,感觉这是个“金句”,同样适用于社会和职场,“闽南话里蕴藏着很多道理、哲理,我觉得它是个宝藏,我们不仅不能丢,更要传承开去。”

言是一种很好的方式。

曾南逸解释道,当下,不只是未成年人不会说闽南话,成年人的闽南话也越来越说不好,常常出现“闽南话+普通话”“杂糅”的情况。所以,有必要有一个在线的、能够发音的字典,让年轻人想用闽南话说某个流行词时,查一下就知道怎么念。

2019年6月1日,“说咱闽南话”APP正式上线。闽南语字典、闽南语歌曲、闽南追剧社……一个个有声栏目极具闽南味。如今,这个APP已经拥有遍布全球的22万名注册用户,其闽南语AI智能语音转换功能自2020年10月上线起,至今已累计被使用超270万次,无论是不是闽南人,都能在这里找到乐趣。



小朋友带来南音表演 泉州国际南音大会唱在晋江举行闭幕演出

唤起传承的激情

得知“闽南方言智能语音”项目,省政府发展研究中心特约研究员、省闽台历史文化研究院常务理事黄良颇为赞赏,他建议,对于闽南文化,要立足保护、有效利用,在继承传统的基础上大胆创新,研发制造具有晋江特色的文创产品,打造形成文化产业,进而增强闽南人对闽南文化的认同,让其更有归属感和文化自信。

身为闽南人的陈宝龙也不是一开始就热衷于闽南文化,相反,年少时的他对身处的这片土地的语言及文化兴趣寥寥。改变发生在2016年,就读养正中学高一的陈宝龙参加世晋青组织的“情源晋江·新加坡之行”青少年文化交流活动,在拜访新加坡中正中学时,一位华文老师分享道:闽南语的措辞很古典,比如,学校叫“学堂”,锅叫“鼎”。这让陈宝龙对闽南话产生了兴趣。“这些华文老师虽然离乡在外,但对母语有很深厚的感

情,而我们却忽视了母语的底蕴和魅力。”回晋江后,陈宝龙一发不可收,开始关注起了闽南话和闽南传统文化。

据最新统计,全世界约有7000万人使用闽南话。闽南语是闽南及台湾地区民众、海外福建籍华侨华人共同的乡音记忆。马来西亚晋江社团联合会常务顾问黄东海在马来西亚生活数十年,让他印象深刻的是,这么多年来,马来西亚晋江社团联合会无论举办什么活动,压轴节目一定是闽南语歌曲《爱拼才会赢》的全场大合唱。

持续创新,才能持续年轻。根据“说咱闽南话”APP的运营计划,今年要在推广上“玩”出新花样:线上开发“闽南语分级场景化学习工具”,提供从易到难的场景化学习材料和互动课程;线下在学校打造“语言鸟巢项目”,在社区打造“闽南话语言文化中心”,推广闽南文化,搭建学校交流的平台。

国网惠安县供电公司:

智慧育秧翠 “电”亮好春景

N 通讯员 兰伟强
海都记者 董加固 文/图

“过两天再喷洒一次农药,这棚秧苗就可以下田了,要不是你们来帮忙检查,我们都没发现喷洒设备存在隐患,谢谢你们啦!”4月15日,在福建省泉州市惠安县坤德农场,该农场负责人何志阳对着正在育苗基地检查喷灌设备的国网福建电力“双满意”(惠安海丝之光)共产党员服务队感谢道。

近年来,惠安县大胆探索“供销农场”模式,积极推动农业提质强基工程,以科技之力为关键杠杆撬动农业现代化,倡导水稻产业链供应链一体化发展,积极推动工厂化育秧、旱作稻机械化生产步入快车道。坐落于惠安县走马埭国家级现代农业示范区的惠安县坤德农场,是一家集农业生产、科研、培训、社会化服务功能于一体的综合性农场。

“秧好一半禾,苗好七分收。”育秧是整个春耕生



产的关键环节,为做好春耕备耕工作,早在3月中旬该农场就做好了“海水稻”育秧准备。走进坤德农场育苗基地温室大棚,一盆盆翠绿秧苗整齐排列在育秧架上,抬头便是温度感应器、喷淋器、水肥一体化自动喷灌器等电气化设备,以保证温室的温度、湿度恒定适宜,以解决水稻种传统捂热催芽、芽苗生长靠天气的难题。

据悉,电气化育秧大棚改变了以往水田育秧模式,育秧25天左右就可以进行水田插秧,而且科学化的集中育秧管理大大减少了秧苗的虫害发生,保证了秧苗成苗率。为保障育秧关键期的用电需求,国网惠安县供电公司第一时间组

织党员服务队上门开展用电服务,指导农场正确维护和使用喷灌用电设备,对涉及春耕春灌等用电设备开展巡查,为农场安心生产提供强有力的供电服务保障,确保农户春耕春灌用上“舒心电、放心电”。

当前,国网惠安县供电公司根据春耕春种用电需要,以供电所为单位联动属地乡镇通过“村网共建”平台,建立“五个一”农业挂钩机制,针对农业生产机械化、自动化程度越来越高的现状,以“人巡+机巡”方式,加强对涉农的供电线路、抽水灌溉供电设施巡视检查,同时加大对用电安全知识在田间地头的宣传,确保农业生产安全用电稳定可靠。